

## Youth Volunteer Affidavit

### หนังสือยินยอมให้สอบถามประวัติของผู้เข้าร่วมโครงการเกี่ยวกับเยาวชนของภาค3340

District 3340 is committed to creating and maintaining the safest possible environment for all participants in Rotary activities. It is the duty of all Rotarians, their spouses and partners, and any other volunteers to safeguard to the best of their ability the welfare of children and young people involved in Rotary programs or activities and prevent physical, sexual, or emotional abuse of young participants.

ภาค3340มีความมุ่งมั่นที่จะทำให้เกิดความปลอดภัยสูงสุดแก่ผู้ร่วมโครงการหรือกิจกรรมของโรตารี เป็นหน้าที่ของโรตารีเรียนทุกคน คู่ครองและผู้ร่วมโครงการทุกคนที่ทำทุกวิถีทางในการป้องกันมิให้เกิดการคุกคามทางเพศไม่ว่าจะเป็นทางร่างกาย หรือจิตใจแก่เยาวชนทุกคนที่เข้าร่วมกิจกรรมหรือโครงการที่จัดโดยภาคฯหรือสโมสรฯ

***This information may be provided to an outside agency that this district has contracted with to conduct background checks.***

เป็นที่เข้าใจว่าข้อมูลในหนังสือฉบับนี้สามารถเปิดเผยแก่หน่วยงานต่างๆหน่วยที่เกี่ยวข้องกับโครงการในการสอบประวัติ

### PERSONAL INFORMATION

#### ข้อมูลส่วนตัว

Name: ชื่อ

Address: ที่อยู่

City: เมือง

State/Province: จังหวัด

Postal Code: รหัสไปรษณีย์

How long at this address? (If fewer than five years, list previous residence[s] on the back of this sheet.)

ระยะเวลาที่อาศัยอยู่ของที่อยู่ปัจจุบัน (หากต่ำกว่าห้าปีกรุณาแจ้งที่อยู่ก่อนหน้าในด้านหลังของเอกสารนี้)

Government Identification (e.g., Social Security Number):

เลขบัตรประชาชน

Date of Birth (dd/mm/yyyy):

วันเดือนปีเกิด

### CONSENT

#### ยินยอม

I certify that all of the statements in this affidavit, and in any attachments hereto, are true and correct to the best of my knowledge and that I have not withheld any information that would affect this affidavit unfavorably. I understand that District 3340 youth programs will deny a volunteer position to anyone convicted of a crime of violence.

I give my permission to District 3340 to verify information given in this affidavit, including searches of law enforcement and published records (including driving records and criminal background checks) and contact with my former employers and with references provided. I understand that this information will be used, in part, to determine my eligibility for a volunteer position. I also understand that as long as I remain a volunteer, this information may be checked again at any time. I understand that I will have an opportunity to review the criminal history and, if I dispute the record as received, a procedure is available for clarification.

ข้าพเจ้าขอยืนยันว่าข้อมูลทั้งหมดในหนังสือยินยอมนี้ รวมถึงเอกสารที่แนบมาด้วย เป็นความจริงและถูกต้องทุกประการ และข้าพเจ้ามิได้ปกปิดข้อมูลใดๆที่จะมีผลในแง่ลบ และเข้าใจดีว่าภาค3340 และโครงการฯจะปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการของอาสาสมัครที่มีประวัติอาชญากรรมทางคดีอาญา

ข้าพเจ้าอนุญาตให้ภาค3340ทำการยืนยันและสอบข้อมูลที่ระบุอยู่ในหนังสือยินยอมฯ (รวมถึงการติดต่อหน่วยงานด้านกฎหมาย และประวัติอาชญากรรม สำนักงานทะเบียนใบขับขี่รถยนต์ และกรมพิสูจน์หลักฐาน ) การติดต่อมายังและบุคคลอ้างอิงที่ระบุในหนังสือยินยอมฯนี้ และเข้าใจดีว่าข้อมูลทั้งหมดจะถูกใช้ในการพิจารณาอนุมัติตำแหน่งหรือหน้าที่ในโครงการฯ และยิ่งเข้าใจอีกว่าตราบใดที่ข้าพเจ้าปฏิบัติหน้าที่ในโครงการฯตราบนั้นการตรวจสอบสามารถกระทำได้ตลอดเวลา และเข้าใจดีว่าหากมีข้อโต้แย้งใดจากการสอบประวัติอาชญากรรมแล้ว ข้าพเจ้าสามารถที่ดำเนินการชี้แจงเพื่อขจัดข้อโต้แย้งที่เกิดขึ้น

## WAIVER

### การสละ

**IN CONSIDERATION of my acceptance and participation in the youth programs, I, to the full extent permitted by law, hereby release and agree to save, hold harmless, and indemnify all members, officers, directors, committee members, and employees of the participating Rotary clubs and districts, and of Rotary International (“Indemnitees”), from any or all liability for any loss, property damage, personal injury, or death, including any such liability that may arise out of the negligence of any of the Indemnitees or may be suffered or claimed by me as a result of an investigation of my background in connection with this affidavit.**

เป็นที่เข้าใจดีว่าในการที่ข้าพเจ้าเข้าร่วมโครงการเยาวชนนั้น ข้าพเจ้า ( ตามที่กฎหมายอนุญาต) ขอยืนยันว่าจะไม่เอาความต่อบุคคลดังต่อไปนี้ เจ้าหน้าที่ กรรมการฯ กรรมการโครงการฯ ลูกจ้างของสโมสรโรตารีที่เข้าร่วมโครงการฯ ภาค3340 และโรตารีสากล จากความสูญเสียหรือเสียหายใดๆ การตาย ที่เกิดขึ้นถึงแม้จะเกิดขึ้นจากความเลินเล่อของบุคคลที่กล่าวมาแล้ว หรือสิ่งที่เกิดจากตรวจสอบประวัติหรือความดีที่เกิดจากการยินยอมในหนังสือยินยอมนี้

I further agree to conform to the rules, regulations, and policies of Rotary International, the District 3340 youth programs and its affiliates.

ข้าพเจ้าขอยืนยันที่จะปฏิบัติตามกฎและข้อบังคับของโรตารีสากล ภาค3340 และโครงการเยาวชนและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

**I acknowledge that I have read and understand the above affidavit, consent, and waiver and that I sign this form voluntarily.**

ข้าพเจ้าขอยืนยันว่าได้อ่านและเข้าใจหนังสือยินยอมให้สอบถามประวัติฯข้างต้นนี้และได้อินยอมฯ และสละสิทธิ์ โดยลงนามด้วยนี้

Signature of Applicant:

ลงนามของผู้สมัครเป็นอาสาสมัคร

Please Print Name: กรุณาพิมพ์ชื่อและนามสกุล

Date: วันที่

## ADDITIONAL INFORMATION

### ข้อมูลเพิ่มเติม

Home Phone: โทรศัพท์ที่บ้าน

E-mail: อีเมลล์

Business Phone: โทรศัพท์ที่ทำงาน

Fax: แฟกซ์

Are you a member of a Rotary club? Yes No

ท่านเป็นสมาชิกของสโมสรโรตารีหรือไม่ ใช่ ไม่ใช่

If yes, indicate club name and year joined:

ในกรณีที่เป็น กรุณาระบุชื่อสโมสรและปีที่เข้าร่วม

Position applied for

ตำแหน่งที่อาสา

Have you held a Rotary youth programs position in the past? Yes No

ท่านเคยปฏิบัติหน้าที่ในโครงการที่เกี่ยวข้องกับเยาวชนของโรตารีมาก่อนหรือไม่ เคย ไม่เคย

If yes, what position and when?

กรณีที่เคย ช่วยระบุตำแหน่งและเมื่อไร

## EMPLOYMENT HISTORY (for the past five years; attach additional sheets, if necessary)

ประวัติการทำงาน (ระยะเวลา 5 ปีที่ผ่านมา หากไม่พอสามารถพิมพ์ด้านหลังของเอกสารนี้)

Current Employer:

นายจ้างปัจจุบัน

Address: ที่อยู่

City: เมือง

State/Province: จังหวัด

Postal Code: รหัสไปรษณีย์

Phone: โทรศัพท์

Position: ตำแหน่ง

Dates of Employment: วันที่เริ่มงาน

Supervisor's Name: ชื่อนายจ้าง

Previous Employer:

นายจ้างก่อนหน้านี้

Address: ที่อยู่

City: เมือง

State/Province: จังหวัด

Postal Code: รหัสไปรษณีย์

Phone: โทรศัพท์

Position: ตำแหน่ง

Dates of Employment: วันที่เริ่มงาน

Supervisor's Name: ชื่อนายจ้าง

## VOLUNTEER HISTORY WITH YOUTH (for the past five years; attach additional sheets, if necessary)

ประวัติงานอาสาสมัครที่เกี่ยวข้องกับเยาวชน

Organization: องค์กร

Address: ที่อยู่

City: เมือง

State/Province: จังหวัด

Postal Code: รหัสไปรษณีย์

Phone: โทรศัพท์

Position: ตำแหน่ง

Dates Held: ระยะเวลา

Director's Name: ชื่อกรรมการฯ

Organization: องค์กร

Address: ที่อยู่

City: เมือง

State/Province: จังหวัด

Postal Code: รหัสไปรษณีย์

Phone: โทรศัพท์

Position: ตำแหน่ง

Dates Held: ระยะเวลา

Director's Name: ชื่อกรรมการฯ

## PERSONAL REFERENCES (may not be relatives; no more than one former or current Rotarian)

บุคคลอ้างอิง (ที่มีได้เป็นญาติ อนุญาตให้ระบุอดีตหรือโรทาเรียนปัจจุบันได้เพียง 1 ชื่อ)

1. Name: ชื่อ

Address: ที่อยู่

City: เมือง

State/Province: จังหวัด

Postal Code: รหัสไปรษณีย์

Phone: โทรศัพท์

Relationship: ความเกี่ยวข้อง

2. Name: ชื่อ

Address: ที่อยู่

City: เมือง

State/Province: จังหวัด

Postal Code: รหัสไปรษณีย์

Phone: โทรศัพท์

Relationship: ความเกี่ยวข้อง

3. Name: ชื่อ

Address: ที่อยู่

City: เมือง

State/Province: จังหวัด

Postal Code: รหัสไปรษณีย์

Phone: โทรศัพท์

Relationship: ความเกี่ยวข้อง

## QUALIFICATIONS AND TRAINING

คุณสมบัติและประวัติการเข้าอบรม

What relevant qualifications or training do you have for this position? Please describe in full.

ประวัติหรือคุณสมบัติ การอบรมที่เป็นประโยชน์ต่อตำแหน่งที่อาสา กรุณาระบุอย่างละเอียด

**CRIMINAL HISTORY ประวัติอาชญากรรม**

1. Have you ever been charged with, been convicted of, or pled guilty to any crime(s)? Yes No

ท่านเคยถูกดำเนินคดี หรือลงอาญา หรือยอมรับต่อคดีอาญาหรือไม่ เคย ไม่เคย

2. Have you ever been subject to any court order (including civil, family, and criminal courts) involving sexual, physical, or verbal abuse, including but not limited to domestic violence or civil harassment injunction or protective order? Yes No

ท่านเคยถูกพิพากษาจากศาลอาญาหรือเยาวชนและครอบครัวคดีที่เกี่ยวกับ ความผิดทางเพศ ไม่ว่าจะเป็นการละเมิด หรือคุกคามทางร่างกายหรือคำพูด เคย ไม่เคย

If yes, please explain. Also indicate dates(s) of incidents(s) and the country and state in which each occurred (attach a separate sheet, if needed).

หากเคย กรุณาชี้แจง

Youth Volunteer ..... signature

( )

**For District Use Only: สำหรับภาคฯ**

DATE ..... References checked by .....INITIALS

DATE ..... References checked by .....INITIALS

DATE ..... References checked by .....INITIALS

วันที่..... ตรวจสอบโดย..... ลงชื่อ